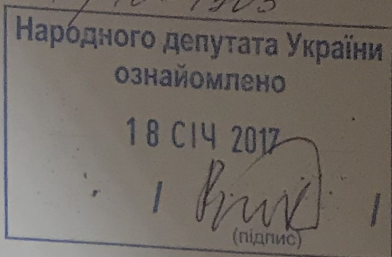




КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ

272/0/2-17 від 16.01.17

№ 11/10-1874
від 23.12.16



Голові
Верховної Ради України
А. В. ПАРУБЮ

Шановний Андрію Володимировичу!

Розглянувши запит народного депутата України Шухевича Ю.-Б. Р., оголошений на засіданні Верховної Ради 23 грудня 2016 р., стосовно чинності у порядку правонаступництва IV Гаазької Конвенції про закони і звичаї суходільної війни від 18 жовтня 1907 р. та перекладу зазначеної Конвенції, повідомляємо.

З метою виконання доручення Президента України Порошенка П. О. від 4 березня 2015 р. № 1-1/98 МЗС відповідно до Порядку здійснення офіційного перекладу багатосторонніх міжнародних договорів України на українську мову, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 17 березня 2006 р. № 353, було здійснено офіційний переклад українською мовою IV Гаазької Конвенції про закони і звичаї війни на суходолі.

З огляду на наявність розбіжностей у даних з різних джерел щодо чинності IV Гаазької Конвенції про закони і звичаї війни на суходолі для України МЗС було проведено детальні та поглиблені консультації з Міністерством закордонних справ Королівства Нідерланди, яке є депозитарієм Гаазьких конвенцій та декларацій 1899 та 1907 років, за результатами яких МЗС звернулось до Нідерландської Сторони з підтвердженням чинності для України в порядку правонаступництва і від дати правонаступництва 24 серпня 1991 р. Гаазьких конвенцій та декларацій 1899 та 1907 років.

МЗС Королівства Нідерланди нотою від 2 червня 2015 р. засвідчило правонаступництво України з 24 серпня 1991 р. щодо Гаазьких конвенцій та декларацій 1899 та 1907 років.

Народного депутата України Шухевича Ю.-Б. Р. поінформовано.

З повагою

Прем'єр-міністр України

Володимир ГРОЙСМАН

